

Intermedialita literárního díla

Marek Lollok, PdF MU

Struktura přirovnání

- comparandum
- comparatum
- tertium comparationis

Druhy a stupně tematických shod

- reminiscence;
- citát;
- parafráze;
- narážka

Druhy a stupně tematických shod - pokračování

- nové zpracování (vč. adaptací, dramatisací, převyprávění, parodií, adaptací aj.);
- ohlas a variace;
- výpůjčka; <https://www.youtube.com/watch?v=QDV9iZviEiM>
- napodobení (imitace);
- transplantace (přenesení)

Působení vlivů

PŮVODNOST ----- ZÁVISLOST (odvozenost)

O původnosti (literárního) díla

- relativnost původnosti díla
- vztah k dobové normě
- souvislost s konkrétním časem a místem
- původnost jako hodnotící kritérium: Je „závislé“ dílo méně hodnotné než jeho pramen?

O původnosti

„Tak jako ve vědě je možný pokrok jen kooperací, tj. přejímáním a dalším rozvíjením poznatků mnoha badatelů, i v oblasti umění jde o kooperaci, která se v důsledku snazších komunikací a kulturní výměny stává stále širší /.../ A jako ve vědě nepodceňujeme badatele proto, že vyšel ze starších poznatků (a dodejme ještě: z cizích poznatků), i v literárním životě musíme přebírání („působení“) pokládat za zcela normální zjev.“

(J. Hrabák – Literární komparatistika, s. 91)

Typy intermediálních referencí

- a) Explicitní – odkazuje na cizí médium vlastními prostředky (např.
- b) Implicitní – dílo vlastními prostředky napodobuje cizí médium a sugeruje tak jeho přítomnost, která však nikdy nemůže být realizována (např.

(Werner Wolf, Musicalization of Fiction)

Kompozice díla

- fabule
- syžet

Adaptace literárního díla

- lze/do jaké míry oddělit formu od obsahu?
- logocentrismus/jiné formy (posun od ne-vizuálního média k vizuálním)
- „komparativní stylistika dvou médií“

Adaptační vztah

- teorie věrnosti
- teorie ekvivalence
- „komparativní stylistika dvou médií“
- otázka priority a hodnoty

Děkuji za pozornost!

Marek Lollok, PdF MU
marek.lollok@seznam.cz